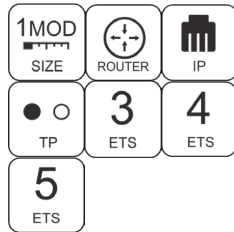
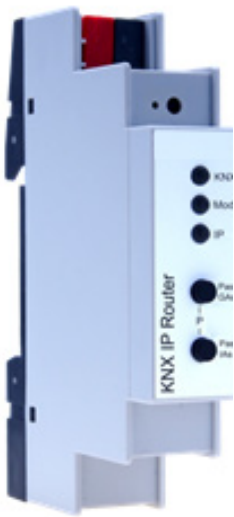


Gebrauchsanweisung

KNX IP Router

(Ref. 9018248)

Kompakter busversorgter Router zwischen LAN/Ethernet und KNX-Bus**Anwendung**

Der kompakte KNX IP Router ermöglicht die Weiterleitung von Telegrammen zwischen verschiedenen Linien über ein LAN (IP) als schnellen Backbone. Das Gerät dient zudem als Programmierschnittstelle zwischen einem PC und dem KNX Bus (z.B. für ETS-Programmierung).

Die IP-Adresse kann über DHCP oder durch die ETS Konfiguration zugewiesen werden. Das Gerät arbeitet nach der KNXnet/IP-Spezifikation unter Verwendung von Core, Device Management, Tunneling und Routing.

Der KNX IP Router besitzt eine Filtertabelle (8 kByte) und kann bis zu 150 Telegramme zwischenspeichern. Die Spannungsversorgung erfolgt über den KNX Bus.

Technische Daten**Elektrische Sicherheit**

- Schutzart (nach EN 60529): IP 20
- Sicherheitskleinspannung 29 V $\overline{\text{m}}$, SELV

Umweltbedingungen

- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 ... + 45 °C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70 °C
- Rel. Feuchte (nicht kondens.): 5 % ... 93 %

Mechanische Daten

- Gehäuse: Kunststoff (PC)
- DIN Reiheneinbau mit 1 TE (18 mm)
- Gewicht: ca. 40 g

Bedien- und Anzeigeelemente

- 2 Tasten und 3 LEDs, mehrfarbig
- KNX Programmier Taste mit LED (rot)

Ethernet

- 10BaseT (10Mbit/s)
- Internet Protokolle ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP und Auto IP
- Bis zu 5 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP Tunneling

KNX

- Medium IP und TP
- Filtertabelle 8 kByte

Spannungsversorgung

- KNX Bus ca. 15 mA

Anschlüsse

- Busklemme für KNX (rot/schwarz)
- LAN-Anschlussbuchse RJ-45

Montage und Verdrahtung

Das Gerät kann für feste Installation in trockenen Innenräumen, zum Einbau in Stromverteilern oder Kleingehäusen auf Hutschienen verwendet werden.

**WARNUNG**

- Das Gerät darf im Niederspannungsverteiler eingebaut werden.
- Das Gerät darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

CE Konformitätserklärung:

SOMFY erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse **www.somfy.com/ce** zu erhalten.

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
Frankreich
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89
www.somfy.com/projects
www.somfy.com



Société Anonyme
Capital: 35.000.000 €
RCS ANNECY 303.970.230

EN

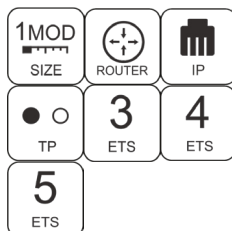
somfy®

Installation guide

KNX IP Router

(Ref. 9018248)

Compact bus powered Router between LAN/Ethernet and KNX bus



Application area

The compact KNX IP Router allows forwarding of telegrams between different lines through a LAN (IP) as a fast backbone. In addition this device is suited to connect a PC to the KNX network e.g. for ETS programming.

The IP address can be obtained by a DHCP server or by manual configuration (ETS) respectively. This device works according to the KNXnet/IP specification using the core, the device management, the tunneling and the routing part.

The KNX IP Router has a filter table (8 kByte) and is able to buffer up to 150 telegrams. Power is supplied via the KNX bus.

Technical Specification

Electrical safety

- Protection (acc. EN 60529): IP 20
- Bus safety extra low voltage 29 V $\overline{\text{ac}}$, SELV

Environmental requirements

- Ambient temp. operating: - 5 ... + 45 °C
- Ambient temp. non-op.: - 25 ... + 70 °C
- Rel. humidity (non-condensing): 5 % ... 93 %

Mechanical data

- Housing: plastic (PC)
- DIN rail mounted device, width: 1 unit (18 mm)
- Weight: approx. 40 g

Controls and indicators

- 2 buttons and 3 LEDs, multicolor
- KNX programming button with LED (RD)

Ethernet

- 10BaseT (10Mbit/s)
- Supported internet protocols ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP and Auto IP
- Up to 5 KNXnet/IP Tunneling connections simultaneously

KNX

- Medium IP/TP
- Filter table 8 kByte

Power Supply

- KNX Bus approx. 15 mA

Connectors

- Bus connector for KNX (RD/BK)
- LAN RJ-45 socket

Installation Instructions

The device may be used for permanent interior installations in dry locations, within distribution boards or small casings with DIN rail



WARNING

- The device may be built into distribution boards (230/400V).
- The device must be mounted and commissioned by an authorized electrician.
- The prevailing safety rules must be heeded.
- The device must not be opened.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

CE Conformity:

SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
Frankreich
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89
www.somfy.com/projects
www.somfy.com

Société Anonyme

Capital: 35.000.000 €

RCS ANNECY 303.970.230



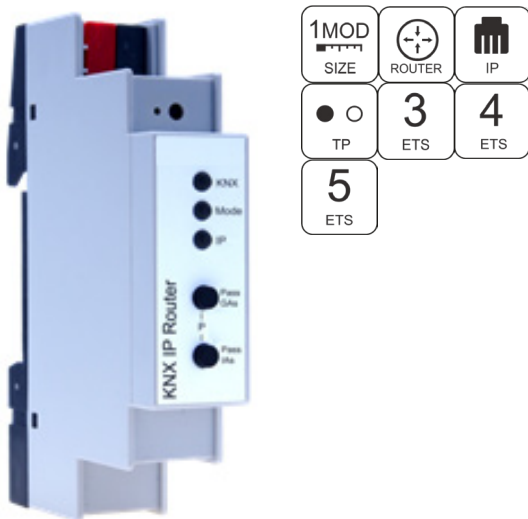
FR

Notice d'installation

KNX IP Router

(Réf. 9018248)

Routeur compact alimenté par bus entre LAN/Ethernet et bus KNX



Domaine d'application

Le KNX IP Router est un routeur compact qui permet de transmettre les télégrammes entre les différentes lignes via un réseau local (IP) aussi rapidement qu'avec le backbone. Cet appareil permet également de relier un PC à un réseau KNX pour la programmation par logiciel ETS, par exemple.

L'adresse IP peut être obtenue par un serveur DHCP ou en configuration manuelle (ETS), respectivement. Cet appareil fonctionne conformément à la spécification KNXnet/IP pour ce qui est des parties Core, Device Management, Tunneling et routage.

Le KNX IP Router intègre une table de filtrage (8 ko) capable de gérer jusqu'à 150 télégrammes. Il puise son alimentation du bus KNX.

Caractéristiques techniques

Sécurité électrique

- Protection (selon EN 60529) : IP 20
- Sécurité du bus très basse tension 29 V $\approx$, très basse tension de sécurité

Exigences environnementales

- Temp. de fonctionnement ambiante :
- 5 ... + 45 °C
- Temp. ambiante hors fonctionnement :
- 25 ... + 70 °C
- Humidité rel. (sans condens.) : 5 % ... 93 %

Données mécaniques

- Boîtier : plastique (PC)
- Appareil sur rail DIN, largeur : 1 unité (18 mm)
- Poids : environ 40 g

Boutons et témoins

- 2 boutons et 3 DEL multicolores
- Bouton de programmation KNX avec DEL (rouge)

Ethernet

- 10BaseT (10 Mbits/s)
- Protocoles Internet acceptés : ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP et IP auto
- Jusqu'à 5 connexions simultanées par Tunneling KNXnet/IP

KNX

- Média : paire torsadée (TP)/IP
- Table de filtrage 8 ko

Alimentation électrique

- Bus KNX env. 15 mA

Connecteurs

- Connecteur bus pour sortie KNX (rouge/noir)
- Prise RJ-45 pour LAN

Consignes d'installation

L'appareil peut être installé de manière permanente en intérieur, dans un lieu sec, dans des tableaux de distribution ou de petites armoires avec rail DIN.



AVERTISSEMENT

- L'appareil peut être intégré à des tableaux de distribution (230/400 V).
- L'appareil doit être installé et mis en service par un électricien certifié.
- Les règles de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- L'appareil ne doit pas être ouvert.
- Pour la planification et la construction des installations électriques, suivre les directives, réglementations et normes en vigueur dans le pays.

CE Conformité :

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet

www.somfy.com/ce.

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
Frankreich
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89
www.somfy.com/projects
www.somfy.com



Société Anonyme

Capital: 35.000.000 €

RCS ANNECY 303.970.230